

Der Bezirksvorsteher  
im Stadtbezirk 5  
- Nippes -

## N i e d e r s c h r i f t

über die 6. Sitzung der **Bezirksvertretung Nippes** in der Wahlperiode 2004 bis 2009 am Donnerstag, dem **19.05.2005**, 17.00 Uhr bis 20.15 Uhr, im Sitzungssaal des Bezirksrathauses Nippes (EG, Nebeneingang 2), 50733 Köln (Nippes)

### Anwesend:

#### Mitglieder der Bezirksvertretung

Bezirksvorsteher Schöbler, Baumann, Dr. Clasen, Dittmark, Eichmüller, Erkelenz, van Geffen, Heinrichs, Karrasch, Kastenholz, Möbius (bis 19.15 Uhr), Plura, Richter, Rouhs, Seher, Skutta, Steinbach, Weisenstein, Dr. Zastrow (von 17.20 bis 20.00 Uhr)

#### Mitglieder des Rates

Heinen, May (bis 18.10 Uhr), Mispelkamp

#### Verwaltung

Bürgeramtsleiter Henke,  
Stellv. Bürgeramtsleiter Rupsch  
Herr Guth (50)  
Herr Schwiegershausen (66)  
Herr Worm (32)  
weitere Vertreter des Bürgeramtes Nippes

### Entschuldigt:

#### Mitglieder des Rates

Bosbach, Ensmann, Thelen

### **Vor Eintritt in die Tagesordnung:**

1. Die Tagesordnung soll um folgende Tagesordnungspunkte erweitert werden:
  - 7.2.7** Sachstandsbericht – Autofreie Siedlung im EAW-Gelände  
– Anfrage der KBB/FDP-Fraktion –
  - 7.2.8** Geräusentwicklung bzw. Belästigung durch die KVB-Linie 13 in Köln-Mauenheim  
– Anfrage der KBB/FDP-Fraktion –
  - 9.1.4** Gewährung von bezirksbezogenen Mitteln an Herrn Hans Peter Reichelt als Veranstalter der Nippes-Nacht  
– Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung –  
DS-Nr. 021/505
  - 9.1.5** Gewährung von bezirksbezogenen Mitteln an die GGS Neusser Str. 606  
– Vorlage zur Vermeidung einer Dringlichkeitsentscheidung –  
DS-Nr. 022/505
  - 9.2.4** Gymnasium Escher Straße 247, 50739 Köln  
Erneuerung der Chemiefachräume  
DS-Nr. 9687/005
2. Folgende Tagesordnungspunkte sollen wegen Sachzusammenhang zusammen behandelt werden:
  - A.** Vortrag eines Beauftragten der Weltjugendtags gGmbH  
  
und
  - 8.1.13** Herberge gesucht  
– Anfrage der CDU-Fraktion –  
  
sowie
  - 8.1.7** Vorgartensatzung Nievenheimer Straße  
– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –  
  
und
  - 8.1.11** Vorgartensatzung für die Nievenheimer Straße  
– Antrag der CDU-Fraktion –
3. Als Stimmzähler werden benannt:  
  
Herr Seher (SPD)  
Herr Karrasch (CDU)  
Herr Skutta (KBB/FDP)

Die wie vorgetragen geänderte Tagesordnung wird einstimmig beschlossen. Somit ergibt sich folgende

# **T a g e s o r d n u n g**

## **I. Öffentliche Sitzung**

- A. Vortrag eines Beauftragten der Weltjugendtag gGmbH**
- 1. Einwohnerfragestunde**
- 2. Anregungen und Beschwerden gem. § 24 GO, § 14 Abs. 1 Satz 1, Abs. 7 HS**
- 3. Einwohneranträge gem. § 25 GO, § 15 Abs. 7 HS**
- 4. Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gem. § 26 GO, § 16 Abs. 7, § 17 HS**
- 5. Anregungen und Stellungnahmen des Ausländerbeirates gem. § 27 GO; § 23 Abs. 1 HS**
- 6. Annahme von Schenkungen**
- 7. Anfragen gem. §§ 4, 40 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**
  - 7.1.1 Postzustellung im Raum Longerich**  
– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 21.04.2005, TOP 7.2.10 –
  - 7.1.2 Erweiterungsbau GGS Neusser Straße 605**  
– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung am 03.03.2005, TOP 7.2.8 und Beschluss der Bezirksvertretung vom 21.04.2005, TOP 8.1.4 –
  - 7.1.3 Wohnhäuser Uracher Straße**  
– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 03.06.2004, TOP 7.2.3 –
  - 7.1.4 Berichtspflichten der Firmen im Kölner Norden betr. Schadstoffausstoß/Emissionen**  
– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 21.04.2005, TOP 7.2.3 –
  - 7.1.5 Sauberkeit von Parkanlagen und Spielplätzen**  
– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 21.04.2005, TOP 7.2.2 –
  - 7.1.6 Gleisbauarbeiten auf der Neusser Straße/Ecke Simonskaul**  
– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 09.12.2004, TOP 7.2.1 –
- 7.2 Neue Anfragen**
  - 7.2.1 Flohmarkt Wilhelmplatz**  
– Anfrage der Fraktion B'90/GRÜNE –

- 7.2.2 Verkehrssituation Nordstraße  
– Anfrage der Fraktion B'90/GRÜNE –
- 7.2.3 Durchgangsverkehr vom nördlichen Industriegebiet: Niehler Damm  
– Anfrage der Fraktion B'90/GRÜNE –
- 7.2.4 Schulgebäude in der Simon-Meister-Straße  
– Anfrage der SPD-Fraktion –
- 7.2.5 Ehemaliges Tankstellengrundstück Schiefersburger Weg/Ecke Longericher Straße  
– Anfrage der SPD-Fraktion –
- 7.2.6 Hundeauslaufflächen im Stadtbezirk Nippes  
– Anfrage der SPD-Fraktion –
- 7.2.7 Sachstandsbericht – Autofreie Siedlung im EAW-Gelände  
– Anfrage der KBB/FDP-Fraktion –
- 7.2.8 Geräusentwicklung bzw. Belästigungen durch die KVB-Linie 13 in Köln-Mauenheim  
– Anfrage der KBB/FDP-Fraktion –
- 8. Anträge gem. §§ 3, 40 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 8.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**
- 8.1.1 Halteverbot auf der Longericher Straße/LKW-Verkehr  
– Antrag der CDU-Fraktion, vertagt aus der Sitzung vom 21.04.2005) –
- 8.1.2 Autofreie Siedlung auf dem EAW-Gelände  
– Antrag der PDS Offene Liste –
- 8.1.3 Hundeauslauffläche Johannes-Giesberts-Park  
– Antrag der PDS Offene Liste –
- 8.1.4 Widerrechtliches Befahren der Grünanlage Nippeser Tälchen  
– Antrag der PDS Offene Liste –
- 8.1.5 Verkehrsführung im Bereich Gartenstadt-Nord  
– Antrag der SPD-Fraktion –
- 8.1.6 Jubiläum der Eisenbahnstrecke Köln-Neuss  
– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –
- 8.1.7 Vorgartensatzung Nievenheimer Straße  
– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –
- 8.1.8 Lärmschutz am Bahndamm des Niehler Hafens  
– Antrag der Fraktion BÄ90/GRÜNE –
- 8.1.9 Beteiligung der Bezirksvertretung Nippes am Beirat des Bürgerzentrum Nippes  
– Gemeinsamer Antrag der Fraktionen SPD und B'90/GRÜNE –

**8.1.10** Vorstellung des Polizeiberichts zur Kriminalitätsentwicklung  
– Antrag der Bürgerbewegung pro Köln e.V. –

**8.1.11** Vorgartensatzung für die Nievenheimer Straße  
– Antrag der CDU-Fraktion –

**8.1.12** Sicherheitskontrollen des Ordnungsamtes  
– Antrag der CDU-Fraktion –

**8.1.13** Herberge gesucht  
– Antrag der CDU-Fraktion –

**8.1.14** Ampelanlage Boltens Sternstraße  
– Antrag der SPD-Fraktion –

## **8.2 Vorschläge und Anregungen gem. § 37 Abs. 5 Satz GO**

**8.2.1** Nahversorgung in Bilderstöckchen  
– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –

## **9. Verwaltungsvorlagen**

### **9.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

**9.1.1** Verkehrsberuhigung Escher Straße  
(vertagt aus den Sitzungen der Bezirksvertretung am 03.03. und 21.04.2005)  
DS-Nr. 004/505

**9.1.2** GGS Nibelungenstraße 50a, 50739 Köln  
Annahme einer Schenkung gem. der Richtlinien über die Annahme von Schenkungs-  
und Spendenangeboten sowie die Ausstellung von Spendenbescheinigungen  
– Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung –  
DS-Nr. 019/505

**9.1.3** Widmung eines Teilstücks der Feldgärtenstraße in Köln-Niehl  
DS-Nr. 020/505

**9.1.4** Gewährung von bezirksbezogenen Mitteln an Herrn Peter Reichelt als Veranstalter  
der „Nippes-Nacht“  
– Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung –  
DS-Nr. 021/505

**9.1.5** Gewährung von bezirksbezogenen Mitteln an die GGS Neusser Str. 605  
– Vorlage zur Vermeidung einer Dringlichkeitsentscheidung –

### **9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS**

**9.2.1** Fünfjahresprogramm der Erschließungsmaßnahmen/Straßenbau  
hier: Erschließungsmaßnahmen 2005/2006  
DS-Nr. 0196/005  
(vertagt aus der Sitzung vom 03.03. und 21.04.2005)

- 9.2.2** Realisierung von Maßnahmen zur Verbesserung der Betreuungssituation von Kindern im Schulalter  
hier: Zuschüsse für Gruppen „Ganztagsangebote für 10-14jährige Schülerinnen und Schüler in Jugendeinrichtungen und Bürgerzentren“ im 2. Schulhalbjahr 2004/2005 für den Zeitraum 01.01. bis 31.07.2005  
DS-Nr. 0501/005
- 9.2.3** Ersatz von Lichtsignalanlagen durch den Einsatz alternativer Knotenpunktbetriebsformen  
DS-Nr. 0510/005
- 9.2.4** Gymnasium Escher Straße 247, 50739 Köln  
Erneuerung der Chemiefachräume  
DS-Nr. 0687/005

## **10. Mitteilungen**

### **10.1 Mitteilungen des Bezirksvorstehers**

### **10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

- 10.2.1** Sachstand „Wirtschaftsbericht Nippes/Unternehmensregister“
- 10.2.2** Fußgängerampel auf der Neusser Straße in Höhe der Derfflinger Straße  
– Beschluss der Bezirksvertretung vom 27.01.2005, TOP 8.1.4) –
- 10.2.3** Ausweitung des Bewohnerparkens in Nippes  
– Beschluss der Bezirksvertretung vom 03.03.2005, TOP 8.1.7)

## **II. Nichtöffentliche Sitzung**

### **11. Anfragen gem. §§ 4 40 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

#### **11.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

#### **11.2 Neue Anfragen**

### **12. Anträge gem. §§ 3, 40 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

#### **12.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

#### **12.2 Vorschläge und Anregungen gem. § 37 Abs. 5 Satz 5 GO**

### **13. Verwaltungsvorlagen**

#### **13.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

#### **13.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS**

**14. Mitteilungen**

**14.1 Mitteilungen des Bezirksvorstehers**

**14.2 Mitteilungen der Verwaltung**

Die Niederschrift erfolgt in der Reihe der Tagesordnung.

## I. Öffentliche Sitzung

### **A. Vortrag eines Beauftragten der Weltjugendtag gGmbH**

Dieser Tagesordnungspunkt wird zusammen mit TOP 8.1.13 behandelt.

Frau Schmedding führt aus, dass der Weltjugendtag (WJT) zweigeteilt ist in die „Tage der Begegnung“ (11. bis 15.08) und den „zentralen Weltjugendtag“ (16. bis 21.08.). Veranstaltungshöhepunkte des zentralen WJT sind der Eröffnungsgottesdienst (16.08.), die Willkommensfeier mit Papst Benedikt XVI. sowie Vigil und Abschlussfeier (20. und 21.08.).

Gerechnet wird mit 400.000 registrierten Pilgern sowie 800.000 Teilnehmern am Abschlussgottesdienst. Zielgruppe des WJT sind die 16 bis 30jährigen, das Programm ist aber für jeden offen.

Im Bezirk Nippes gibt es bislang 1.280 private Herbergen für Pilger sowie 6.800 Schlafplätze in Gemeinschaftsquartieren. Weiterhin gibt es fünf Katechesekirchen: St. Bernhard, St. Josef, St. Engelbert, Heilig Kreuz und Salvator.

Weiterhin sind kulturelle Veranstaltungen geplant, so ist z.B. das Jugendkulturfestival offizieller Teil des WJT. Auch der Bezirk Nippes ist Veranstaltungsort, hier finden vier Veranstaltungen in St. Hildegard in der Au und drei Veranstaltungen in St. Martin statt.

Die noch offenen Punkte der Anfrage der CDU-Fraktion zur Sitzung am 21.04. werden schriftlich beantwortet. Ferner wurde darauf hingewiesen, dass der „Tag des sozialen Engagements“ nicht zum WJT gehört.

Anschließend wurden die Fragen der Bezirksvertretung wie folgt beantwortet:

- Ob die Räume in der Pallenbergstr. 24 als Quartier für Pilger genutzt werden können, wird z. Zt. von der Bauaufsicht geprüft.
- Die z. Zt. noch fehlenden 18.000 Unterkünfte werden im gesamten Erzbistum Köln gesucht. An die Möglichkeit bzw. Notwendigkeit von Notschlafstellen wurde gedacht.
- Die Abteilung Sicherheit der Weltjugendtag gGmbH koordiniert auch die gesundheitliche Sicherheit. So wird es z. B. auf dem Marienfeld ein Medical Center geben, der Malteser Hilfsdienst ist eingeplant und die Krankenhäuser leisten Bereitschaftsdienste.

Die registrierten Pilger sind automatisch krankenversichert, bei den nichtregistrierten Pilgern sieht sich die Weltjugendtag gGmbH zum einen nicht in der Verantwortung und geht zum anderen davon aus, dass es sich hierbei überwiegend um deutsche Touristen handeln dürfte.

- Zu den Kernteams gehören Leute, die vom Erzbistum Köln aus in ihren Gemeinden aktiv sind.
- Für die Helfer des WJT werden Shuttle-Busse eingesetzt, ferner werden Nahverkehr-Tickets an diese verteilt.



- Man rechnet damit, dass 350.000 Pilger, die den Papst-Gottesdienst besuchen wollen, den ÖPNV nutzen, 400.000 mit dem Reisebus anreisen, 150.000 mit dem Pkw und 20.000 mit dem Fahrrad.

Anschließend beschließt die Bezirksvertretung:

„Die Bezirksvertretung fordert die Verwaltung auf zu prüfen, wo im Bezirksrathaus Nippes für den kommenden Weltjugendtag geeignete Schlafplätze für die Jugendlichen vorhanden sind.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

Zu den Tagesordnungspunkten 1 bis 6 liegt nichts vor.

## **7. Anfragen gem. §§ 4, 40 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

### **7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

#### **7.1.1 Postzustellung im Raum Longerich**

– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 21.04.2005, TOP 7.2.10 –

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

#### **7.1.2 Erweiterungsbau GGS Neusser Straße 605**

– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung am 03.03.2005, TOP 7.2.8 und Beschluss der Bezirksvertretung vom 21.04.2005, TOP 8.1.4 –

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

#### **7.1.3 Wohnhäuser Uracher Straße**

– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 03.06.2004, TOP 7.2.3 –

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

#### **7.1.4 Berichtspflichten der Firmen im Kölner Norden betr. Schadstoffausstoß/Emissionen**

– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 21.04.2005, TOP 7.2.3 –

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

#### **7.1.5 Sauberkeit von Parkanlagen und Spielplätzen**

– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 21.04.2005, TOP 7.2.2 –

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.1.6 Gleisbauarbeiten auf der Neusser Straße/Ecke Simonskaul**

– Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 09.12.2004, TOP 7.2.1 –

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis. Herr Rouhs (pro Köln) bemängelt, dass die Frage 3 nicht beantwortet wurde und möchte zusätzlich wissen, ob die Schilder der Stadt Köln oder der KVB gehörten.

**7.2 Neue Anfragen**

**7.2.1 Flohmarkt Wilhelmplatz**

– Anfrage der Fraktion B'90/GRÜNE –

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.2 Verkehrssituation Nordstraße**

– Anfrage der Fraktion B'90/GRÜNE –

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.3 Durchgangsverkehr vom nördlichen Industriegebiet: Niehler Damm**

– Anfrage der Fraktion B'90/GRÜNE –

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.4 Schulgebäude in der Simon-Meister-Straße**

– Anfrage der SPD-Fraktion –

Die Antwort der Verwaltung ist dieser Niederschrift als Anlage 1 beigelegt.

**7.2.5 Ehemaliges Tankstellengrundstück Schiefersburger Weg/Ecke Longericher Straße**

– Anfrage der SPD-Fraktion –

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Liegenschaftsverwaltung zur Kenntnis. Ebenfalls wird die Antwort des Ordnungsamtes im nichtöffentlichen Teil verlesen. Sie ist dieser Niederschrift als Anlage 2 beigelegt. Herr Worm liefert weitergehende Informationen.

**7.2.6 Hundeausläufflächen im Stadtbezirk Nippes**

– Anfrage der SPD-Fraktion –

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.7 Sachstandsbericht – Autofreie Siedlung im EAW-Gelände**

– Anfrage der KBB/FDP-Fraktion –

Die Antwort der Verwaltung liegt dieser Niederschrift als Anlage 3 bei.

**7.2.8 Geräusentwicklung bzw. Belästigungen durch die KVB-Linie 13 in Köln-Mauenheim**

– Anfrage der KBB/FDP-Fraktion –

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**8. Anträge gem. §§ 3, 40 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

**8.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS**

**8.1.1 Halteverbot auf der Longericher Straße/LKW-Verkehr**

– Antrag der CDU-Fraktion, vertagt aus der Sitzung vom 21.04.2005) –

Herr Schwiegershausen führt auf Nachfrage von Herrn Baumann (SPD) aus, dass er keine Gründe für die damalige Einführung der Gewichtsbeschränkung gefunden hat. Nach anschließender Diskussion erklärt die Verwaltung, die auf dem Ortstermin am 11.05.2005 beschlossenen Maßnahmen mit Ausnahme der Aufhebung der Gewichtsbeschränkung umsetzen zu wollen. Der Antrag wird darauf hin von der CDU-Fraktion zurückgezogen.

**8.1.2 Autofreie Siedlung auf dem EAW-Gelände**

– Antrag der PDS Offene Liste –

Der Antrag wird von Herrn Weisenstein (PDS) näher begründet und nach anschließender Diskussion in die nächste Sitzung vertagt.

**8.1.3 Hundenauslauffläche Johannes-Giesberts-Park**

– Antrag der PDS Offene Liste –

Der Antrag wird von Herrn Weisenstein (PDS) näher begründet. Nach anschließender Diskussion beschließt die Bezirksvertretung in Abänderung des ursprünglichen Antrages:

„Im Johannes-Giesberts-Park wird eine Hundefreilauffläche wieder als solche ausgewiesen und entsprechend gekennzeichnet. Die Beschilderung ‚Liegewiese‘ ist instand zu setzen. Im Zuge der Clouth-Bebauung ist der Spielplatz wieder herzustellen.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.4 Widerrechtliches Befahren der Grünanlage Nippeser Tälchen**

– Antrag der PDS Offene Liste –

Der Antrag wird von Herrn Weisenstein (PDS) näher begründet. Nach anschließender Diskussion wird eine Entscheidung wegen Beratungsbedarf in den Fraktionen vertagt.

**8.1.5 Verkehrsführung im Bereich Gartenstadt-Nord**

– Antrag der SPD-Fraktion –

„Die Bezirksvertretung fordert die Verwaltung auf,

1. die Öffnung des Drängelgitters zwischen Graseggerstraße und Park am Heilig-Geist-Krankenhaus zu vergrößern,
2. einen Fußgängerüberweg an dieser Stelle zu schaffen, da es keine Querungsmöglichkeiten in diesem Bereich gibt, die Fußgänger durch parkende Autos aber beim Versuch des Querens nicht zu sehen sind.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.6 Jubiläum der Eisenbahnstrecke Köln-Neuss**

– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –

„Die Bezirksvertretung bittet den Oberbürgermeister, eine Feierstunde und/oder eine Festveranstaltung anlässlich des 150jährigen Jubiläums der Bahnstrecke Köln – Neuss zu organisieren.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.7 Vorgartensatzung Nievenheimer Straße**

– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –

Dieser Tagesordnungspunkt wird zusammen mit TOP 8.1.11 behandelt.

Herr Dittmark (B'90/GRÜNE) begründet den Antrag näher und übt Kritik an der Stellungnahme der Verwaltung. Herr Möbius erklärt, dass die CDU ihren Antrag aufrechterhält, allerdings damit einverstanden ist, dass nur über den Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE abgestimmt wird, da dieser weitergehender ist.

Anschließend beschließt die Bezirksvertretung:

„Die Verwaltung wird beauftragt, für die Nievenheimer Straße eine Vorgartensatzung analog der Vorgartensatzung für „An der Flora“ bzw. für die Eisenachstr. vorzulegen.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.8 Lärmschutz am Bahndamm des Niehler Hafens**

– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –

Der Antrag wird von Herrn Dittmark (B'90/GRÜNE) näher begründet. Anschließend beschließt die Bezirksvertretung:

1. Die Verwaltung wird beauftragt zu prüfen, ob die Lärmbelastungen geltende Lärmschutzverordnungen berühren und ob die AnwohnerInnen in einem zu hohen Maß belastet werden.
2. Die Verwaltung wird gebeten darzustellen, wie ggf. die Probleme behoben werden können.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.9 Beteiligung der Bezirksvertretung Nippes am Beirat des Bürgerzentrum Nippes**  
– Gemeinsamer Antrag der Fraktionen SPD und B'90/GRÜNE –

Herr Bürgeramtsleiter Henke trägt die Stellungnahme der Verwaltung vor. Diese ist dieser Niederschrift als Anlage 4 beigelegt. Nach weiteren Erläuterungen durch Herrn Guth wird auf eine Beschlussfassung verzichtet.

**8.1.10 Vorstellung des Polizeiberichts zur Kriminalitätsentwicklung**  
– Antrag der Bürgerbewegung pro Köln e.V. –

Der Antrag wird von Herrn Rouhs (pro Köln) begründet. Nach dem Hinweis durch Herrn Bezirksvorsteher Schöbler, dass die Polizeiinspektion Nord-West – wie in der Sitzung am 27.01.2005 angekündigt – die aktuelle Kriminalitätsstatistik in der nächsten Sitzung vorstellen wird und dieses auch bereits seit Jahren regelmäßig geschieht zieht Herr Rouhs den Antrag zurück.

**8.1.11 Vorgartensatzung für die Nievenheimer Straße**  
– Antrag der CDU-Fraktion –

Dieser Tagesordnungspunkt wurde unter 8.1.7 behandelt.

**8.1.12 Sicherheitskontrollen des Ordnungsamtes**  
– Antrag der CDU-Fraktion –

Nach kontroverser Diskussion beschließt die Bezirksvertretung unter Abänderung des ursprünglichen Antrages:

„Die Bezirksvertretung bittet die Verwaltung, geeignete Maßnahmen zur Reduzierung bzw. Vermeidung der von den Anwohnern des Spielplatzes Hansenstraße beklagten Störungen der Nachtruhe zu ergreifen.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.13 Herberge gesucht**  
– Antrag der CDU-Fraktion –

Dieser Tagesordnungspunkt wurde zusammen mit TOP A behandelt.

**8.1.14 Ampelanlage Boltensternstraße**  
– Antrag der SPD-Fraktion –

Der Antrag wird von Herrn Plura näher begründet. Nach anschließender Diskussion beschließt die Bezirksvertretung:

„Die Verwaltung wird gebeten, die neu eingerichtete Ampelanlage auf der Boltensternstraße (Abbiegung zu ‚Kaufland‘) nachts abzuschalten.“

Abstimmungsergebnis:

Bei Enthaltung der PDS einstimmig beschlossen.

## 8.2 Vorschläge und Anregungen gem. § 37 Abs. 5 Satz GO

### 8.2.1 Nahversorgung in Bilderstöckchen

– Antrag der Fraktion B'90/GRÜNE –

Die Stellungnahme der Verwaltung ist dieser Niederschrift als Anlage 5 beigefügt.

Der Antrag wird von Herrn Dr. Clasen (B'90/GRÜNE) begründet und umformuliert. Nach anschließender Diskussion beschließt die Bezirksvertretung:

„Die Verwaltung wird beauftragt zu prüfen, ob im Bilderstöckchen kurzfristig mobile Verkaufseinrichtungen mit Sondernutzungserlaubnis zugelassen werden können.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

## 9. Verwaltungsvorlagen

### 9.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS

#### 9.1.1 Verkehrsberuhigung Escher Straße

(vertagt aus den Sitzungen der Bezirksvertretung am 03.03. und 21.04.2005)  
DS-Nr. 004/505

Die Bezirksvertretung **lehnt** folgende Beschlussvorlage der Vorlage **ab**:

„Die Bezirksvertretung Nippes beschließt, die Escher Straße probeweise für den Zeitraum von sechs Monaten aus Fahrtrichtung Innere Kanalstraße mit Verkehrszeichen 267 Straßenverkehrsordnung (STVO – Verbot der Einfahrt – zu sperren.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig abgelehnt.

Herr Schöbler weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass zu prüfen sei, ob die Ausfahrt aus der Hornstraße auf die Innere Kanalstraße in Fahrtrichtung Zoobrücke zu weiteren verkehrsschwächeren Zeiten ermöglicht werden kann.

#### 9.1.2 GGS Nibelungenstraße 50a, 50739 Köln

Annahme einer Schenkung gem. der Richtlinien über die Annahme von Schenkungs- und Spendenangeboten sowie die Ausstellung von Spendenbescheinigungen  
– Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung –  
DS-Nr. 019/505

Die Bezirksvertretung genehmigt folgende Dringlichkeitsentscheidung vom 27.04.2005:

„Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Schenkung des Fördervereins der Gemeinschaftsgrundschule Nibelungenstr. in Köln Mauenheim e.V. in Form von Spielplatzgeräten (Spielhügel zum Klettern, Verstecken, Schlecken und einen Sandspielbereich) unter Berücksichtigung der von der Gebäudewirtschaft und des Grünflächenamtes geäußerten Auflagen und vorbehaltlich der Stellungnahme bzw. Genehmigung der Feuerwehr und des Rheinischen Gemeindeunfallversicherungsverbandes gemäß der Richtlinien über die Annahme von Schenkungs- und Spendenangeboten sowie die

Ausstellung von Spendenbescheinigungen dankend an.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.1.3 Widmung eines Teilstücks der Feldgärtenstraße in Köln-Niehl**

DS-Nr. 020/505

Die Bezirksvertretung beschließt, ein ca. 110 m langes Teilstück der Feldgärtenstraße in Köln-Niehl von der Merkenicher Straße bis gegenüber dem Hausgrundstück Feldgärtenstraße 51 (Gemarkung Longerich, Flur 99, Flurstück 3067) als Gemeindestraße ohne Benutzungsbeschränkung gemäß § 6 des Straßen- und Wegegesetzes NRW (StrWG) zu widmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.1.4 Gewährung von bezirksbezogenen Mitteln an Herrn Peter Reichelt als Veranstalter der „Nippes-Nacht“**

– Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung –  
DS-Nr. 021/505

Die Bezirksvertretung genehmigt folgende Dringlichkeitsentscheidung vom 11.05.2005:

„Die Bezirksvertretung Nippes beschließt die Vergabe eines Zuschusses aus bezirksorientierten Mitteln gem. § 37 Abs. 3 GO NW in Höhe von 300,00 EUR an Herrn Peter Reichelt zur Durchführung der ‚Nippes-Nacht‘ aus der Haushaltsstelle 3312.608.9500.7 (Kulturelle Aktivitäten und Laienkunst in den Bezirken).“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.1.5 Gewährung von bezirksbezogenen Mitteln an die GGS Neusser Str. 605**

– Vorlage zur Vermeidung einer Dringlichkeitsentscheidung –

Vorbehaltlich der Grundsätze der vorläufigen Haushaltsführung beschließt die Bezirksvertretung Nippes die Vergabe eines Zuschusses in Höhe von 1.300,00 EUR aus bezirksbezogenen Mitteln gem. § 37 Abs. 3 GO NW aus der Haushaltsstelle 3312.608.9500.7 (Kulturelle Aktivität und Laienkunst in den Bezirken) an die Gemeinschaftsgrundschule Neusser Straße 605, 50737 Köln, zu den Kosten einer Feier anlässlich des 200jährigen Schuljubiläums.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

## **9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS**

### **9.2.1 Fünfjahresprogramm der Erschließungsmaßnahmen/Straßenbau**

hier: Erschließungsmaßnahmen 2005/2006

DS-Nr. 0196/005

(vertagt aus der Sitzung vom 03.03. und 21.04.2005)

Die Fragen aus den letzten Sitzung wurden schriftlich beantwortet und als Tischvorlage verteilt. Anschließend empfiehlt die Bezirksvertretung dem Verkehrsausschuss wie folgt zu beschließen:

„Der Verkehrsausschuss stimmt vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung der Verwendung der Mittel in den Haushaltsjahren 2005 und 2006 für die Teilmaßnahmen innerhalb der Ortslagen gemäß dem beigefügten Fünfjahresprogramm im Unterabschnitt 6300 zu. Der dargestellte Mittelbedarf 2007 ff. wird vorbehaltlich der Haushaltssatzungen der entsprechenden Haushaltsjahre aufgrund des jährlich fortzuschreibenden Maßnahmenprogramms in Ansatz gebracht.

Der Verkehrsausschuss verzichtet auf Wiedervorlage, sofern die Bezirksvertretungen 1 bis 9 dem Fünfjahrsprogramm eingeschränkt zustimmen.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

### **9.2.2 Realisierung von Maßnahmen zur Verbesserung der Betreuungssituation von Kindern im Schulalter**

hier: Zuschüsse für Gruppen „Ganztagsangebote für 10-14jährige Schülerinnen und Schüler in Jugendeinrichtungen und Bürgerzentren“ im 2. Schulhalbjahr 2004/2005 für den Zeitraum 01.01. bis 31.07.2005

DS-Nr. 0501/005

Die Bezirksvertretung stimmt der Beschlussvorlage der Verwaltung zu und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

„Der Rat beschließt den in der Anlage 1 und 2 aufgeführten Trägern einen Zuschuss in Höhe von insgesamt 637.782,25 € für Ganztagsangebote im Schuljahr 2004/2005 für den Zeitraum 01.01. – 31.07.2005 aus Hast. 4520.718.0900.1, Z für Betreuungsprojekte, zu gewähren.

Die Mittel zur Finanzierung der Zuschüsse sind im Hpl.-Entwurf 2005/2006 veranschlagt.

Landesmittel sind auf den kommunalen Zuschuss anzurechnen.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.



### **9.2.3 Ersatz von Lichtsignalanlagen durch den Einsatz alternativer Knotenpunktbetriebsformen**

DS-Nr. 0510/005

Die Bezirksvertretung stimmt der Beschlussvorlage der Verwaltung zu und empfiehlt dem Verkehrsausschuss wie folgt zu beschließen:

„Der Verkehrsausschuss beschließt den Abbau der Lichtsignalanlagen und die Umgestaltung an den Kreuzungen der Prioritätsstufe 2 A auszuführen, bei denen bei gleichem Verkehrssicherheitsniveau der Umbau wirtschaftlich ist (Nutzen-Kosten-Verhältnis >1).“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

### **9.2.4 Gymnasium Escher Straße 247, 50739 Köln**

Erneuerung der Chemiefachräume  
DS-Nr. 0687/005

Die Bezirksvertretung stimmt der Beschlussvorlage der Verwaltung zu und empfiehlt dem Ausschuss für Schule und Weiterbildung und dem Finanzausschuss wie folgt zu beschließen:

1. Der Ausschuss für Schule und Weiterbildung beschließt die Erneuerung der Chemiefachräume des Gymnasiums Escher Str. 247, 50739 Köln. Die Gesamteinrichtungskosten belaufen sich auf 126.000,00 Euro.
2. Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe von Kassenmitteln in Höhe von 126.000,00 Euro bei neuer Haushaltsstelle 2300.935.4518.7, B Gym. Escher Str. – Fachräume Chemie -. Die Freigabe erfolgt im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung gem. § 81 GO NW.“

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

## **10. Mitteilungen**

### **10.1 Mitteilungen des Bezirksvorstehers**

Herr Bezirksvorsteher Schöbler teilt mit, dass die nächste Sitzung der Bezirksvertretung am 23.06. um 17.00 Uhr im Altenberger Hof stattfindet.

### **10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

#### **10.2.1 Sachstand „Wirtschaftsbericht Nippes/Unternehmensregister“**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

#### **10.2.2 Fußgängerampel auf der Neusser Straße in Höhe der Derfflinger Straße – Beschluss der Bezirksvertretung vom 27.01.2005, TOP 8.1.4 –**


Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

Herr Steinbach (SPD) äußert seine Unzufriedenheit mit dem Prüfergebnis, da sich die Ampelschaltung seiner Ansicht nach eben nicht bewährt hat. Herr Schwiegershausen verweist diesbezüglich auf die ausreichenden Schutzzeiten.

### 10.2.3 Ausweitung des Bewohnerparkens in Nippes

– Beschluss der Bezirksvertretung vom 03.03.2005, TOP 8.1.7 –

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis. Herr Dr. Clasen (B'90/GRÜNE) weist darauf hin, dass es nicht nur um das EAW-Gelände ging, sondern auch darum, dass jetzt ein hoher Parkdruck nördlich und westlich davon herrscht. Insofern hält er den Beschluss nicht für erledigt und fordert die Verwaltung auf, den Beschluss so umzusetzen wie er beschlossen worden ist.



Schöbler  
(Bezirksvorsteher)

---

Rupsch  
(Schriftführer)